

AD-02

Instrukcja obsługi / User Manual /
Bedienungsanleitung / Manuale d'uso /
Manuel de l'Utilisateur / Manual de usuario /
Handleiding / Посібник користувача /
Vartotojo vadovas / Korisnički priručnik



PL
EN
DE
IT
FR
ES
NL
UK
LT
HR

OVERMAX
You • unlimited



EN: The product complies with requirements of EU directives. Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

DE: Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union. Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Artgeräte zurückgeben.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

ES: El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

NL: Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

UK: Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибіркового збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

HR: Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije. Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Wprowadzenie

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Overmax. Dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technologicznych oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania. Jesteśmy pewni, że dzięki ogromnej staranności wykonania spełni on Twoje wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi. Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

pomoctechniczna@overmax

Wstęp

Zanim wykonasz test

Funkcją niniejszego urządzenia jest jedynie wskazanie prawdopodobnego stężenia alkoholu w wydychanym powietrzu. Wyniku próby nie powinno traktować się, jako bezsprzecznego wyznacznika przesądzającego o możliwości bezpiecznego prowadzenia pojazdu, obsługi sprzętu bądź wykonywania innych niebezpiecznych działań.

Reakcja organizmu na wypity alkohol w przypadku poszczególnych osób jest diametralnie różna, dlatego też wynik testu nie może stanowić podstawy do podejmowania decyzji o tym, czy wykonywanie danej czynności jest dozwolone, czy też nie.

Zarówno producent, importer jak i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za korzystanie z niniejszego produktu w jakikolwiek sposób. Produkt ten nie może być także używany, jako narzędzie do określania, czy dana osoba jest w stanie bezpiecznie bądź legalnie prowadzić lub obsługiwać pojazd silnikowy czy też inne urządzenie. Spożycie nawet znikomej ilości alkoholu pogarsza refleks i negatywnie rzutuje na możliwość podejmowania trafnych decyzji podczas prowadzenia bądź obsługi pojazdu silnikowego.

Przed wykonaniem próby należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a następnie postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazaniem.

Informacje ogólne

Niniejszy produkt jest urządzeniem służącym do pomiaru stężenia alkoholu w wydychanym powietrzu. Urządzenie wyposażone jest w zaawansowany sensor półprzewodnikowy charakteryzujący się wysoką czułością i trwałością.

Główne cechy produktu

- Zaawansowany czujnik alkoholu
- Krótki czas pomiaru
- Montaż powierzchniowy elementów elektronicznych; płynne, stabilne działanie
- Wynik próby podawany na wyświetlaczu LED
- Wyświetlacz cyfrowy LED w trzech kolorach
- Styłowy wygląd i kompaktowe rozmiary
- Ostrzeżenie dźwiękowe informujące o przekroczeniu progu alarmowego
- Sygnalizacja niepoprawnej próby
- Niski pobór energii dzięki energooszczędnemu wyświetlaczowi
- Etui (opcjonalnie)
- Wymienne ustniki

Parametry techniczne

- Typ sensora: Półprzewodnikowy sensor alkoholu
- Zakres pomiaru: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Próg alarmowy: 0,2 ‰
- Dokładność pomiaru: $\pm 0,08$ ‰
- Czas reakcji: <6s
- Czas przygotowania: <25s
- Czas wznowienia: <25s
- Napięcie zasilania: DC 3.0V dwie baterie typu AAA;
- Optymalne warunki użytkowania:
 - Temperatura 0°C - 40°C
 - Wilgotność względna 40% - 90%
- Wyświetlacz: cyfrowy LED
- Wymiary: 108 x 40 x 16mm (DxSxW), <45g
- Czas pracy baterii: >200 prób

1. Schemat produktu i przygotowanie do pracy



1. Ustnik wymienny (nasadka)
2. Ustnik składany
3. Wyświetlacz LED
4. Przycisk Włącz/Wyłącz

Przygotowanie do pracy

1. Zainstaluj baterie: Wsuń pokrywę tylną w kierunku dolnym. Zainstaluj 2 baterie alkaliczne typu AAA 1.5V. Przesuń pokrywę tylną z powrotem na miejsce.
2. Po zainstalowaniu baterii, urządzenie rozpocznie inicjalizację. Na wyświetlaczy wyświetli się napis „INITIALIZE” i będzie migał przez minutę. Po zakończeniu inicjalizacji urządzenie rozpocznie test.



Pokrywa tylna



Baterie alkaliczne typu AAA 1.5V



Złożony ustnik



Rozłożony ustnik

2. Instrukcja przeprowadzenia próby

2.1. Włącz alkomat, naciskając przycisk Włącz/Wyłącz.

2.2. Alkomat włączy się emitując krótki sygnał dźwiękowy, a na ekranie pojawi się napis „PH”, następnie pojawi się czas odliczania. Jest to czas potrzebny urządzeniu na przygotowanie się do przeprowadzenia próby. Proszę czekać. Po upływie 20 sekund urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się napis „BLOW”. Teraz można rozpocząć próbę.

2.3. Przed jej wykonaniem należy wziąć głęboki wdech, a następnie wydmuchiwać powietrze bezpośrednio w otwór ustnika do momentu, gdy urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy.

2.4. Po zakończeniu próby urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a wynik pomiaru wyświetlony zostanie na ekranie LCD., Jeśli stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu jest niższe od zaprogramowanego poziomu, sygnalizator przekroczenia progu alarmowego pozostanie wyłączony. Jeśli jednak próg ten zostanie przekroczony, urządzenie wyemituje długi sygnał dźwiękowy, a sygnalizator zaświeci czerwonym światłem. Wynik pomiaru będzie widoczny na ekranie przez 35 sekund, następnie urządzenie wyłączy się.

2.5. W przypadku zaistnienia potrzeby ponownego przeprowadzenia próby, należy powtórzyć kroki opisane w punktach 2.2 – 2.4.

3. Uwagi odnośnie użytkowania produktu

3.1. Nie należy dopuszczać do wstrząsów ani upuszczenia urządzenia.

3.2. Urządzenie może nie działać poprawnie w miejscach o wysokiej koncentracji obcych gazów w otoczeniu.

3.3. Przeprowadzanie pomiaru przy niskim poziomie energii baterii będzie skutkować zmniejszoną dokładnością pomiaru, przez co zwiększy się ryzyko odchylenia wyniku od rzeczywistych wartości.

3.4. Aby zapobiec błędom pomiaru i zmniejszyć ryzyko odchylenia wyniku od rzeczywistych wartości, należy po wypiciu alkoholu odczekać 10 minut przed rozpoczęciem próby.

3.5. Urządzenie należy obsługiwać trzymając się ściśle zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji. W przypadku, gdy urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, wyniki pierwszych dwóch

prób będą obarczone zwiększonym ryzykiem odchyień od wartości rzeczywistych. Dlatego też, za najbardziej miarodajną należy uznać dopiero próbę trzecią.

3.6. Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach, gdzie byłoby ono narażone na działanie chloru lub innych gazów korozyjnych.

3.7. W normalnych warunkach żywotność sensora może być dłuższa niż 2 lata.

3.8. W przypadku zabrudzenia alkometru należy wytrzeć go czystą ściereczką. Nie należy używać do tego żadnych twardych przedmiotów ani środków zawierających substancje żrące.

Zdjęcia mają charakter poglądowy. Rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od przedstawionych na zdjęciach.

Introduction

Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Overmax.

Thanks to high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care. Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

pomoctechniczna@overmax.pl

Preface

Before the test

The function of the device is only to indicate the probable alcohol concentration in exhaled air. The test result should not be considered as an undisputed determiner of the ability to safely drive a vehicle, operate a device or perform other hazardous activities.

Because the body's response to alcohol differs tremendously depending on many individual factors, the decision whether one is allowed to perform a given activity cannot be based on the result of the test.

The manufacturer, importer and distributor shall assume no liability for the use of this product in any way. The product cannot be used as a tool to determine whether a person is able to safely or legally drive or operate a motor vehicle or any other device. Even a small quantity of

alcohol has a negative impact on the ability to react and make proper decisions when driving or operating a motor vehicle.

Before you begin testing, please read this user manual carefully and then follow the instructions herein.

General information

This product is a device measuring the concentration of alcohol in the breath. It is equipped with an advanced highly sensitive and durable semiconductor sensor.

Main features

- Advanced alcohol sensor
- Quick response
- SMT assembly;
- smooth and quick operation
- LED indication of test results
- 3-colour LED display
- Stylish design and compact size
- Audio warning beyond the preset level
- Testing error audio warning
- Low energy consumption due to the energy-efficient display
- Portable bag (optional)
- Replaceable mouthpieces

Specifications

- Sensor type: Semiconductor alcohol sensor
- Detection range: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Alarm trigger level: 0,2 ‰
- Measurement accuracy: $\pm 0,08$ ‰
- Response time: <6s
- Warm-up time: <25s
- Resume Time: <25s

- Supply voltage: DC 3.0V, 2 AAA batteries;
- Optimal usage conditions:
 - Temperature 0°C - 40°C
 - Relative humidity 40% - 90%
- Display: digital LED
- Dimensions: 108 x 40 x 16mm (LxWxH), <45g
- Single charge working time: >200 tests

1. Product illustration and preparation



1. Interchangeable mouthpiece (cap)
2. Folding mouthpiece
3. LED display
4. Power button

Preparation

1. Install the batteries: Slide the rear cover down.. Install 2 AAA alkalinebatteries1.5V. Slide the cover back in place.
2. After the batteries are installed the device starts the initialization. During the process the „INITIALIZE” message flash on the screen for 1 minute. When the initialization is completed the breathalyzer can start a test.



Rear cover



**AAA1.5V alkaline
batteries**



**Folded
mouthpiece**



**Unfolded
mouthpiece**

2. Test instructions

2.1. Use the Power button to turn the breathalyzer on.

2.2. Breathalyzer turns on and emits a short beep. The „PH” message is shown on the screen for a brief moment. Then, it is displaced by a countdown timer that shows the test preparation time. Please wait. After 20 seconds the device beeps and the screen shows „BLOW” message. Now you can start the test.

2.3. The first step is to take a deep breath, then blow directly into the mouthpiece’s hole until you hear a beep sound.

2.4. When the test is completed the device beeps, and the result is displayed on the LCD screen. The alarm is off as long as the concentration of alcohol in breath is lower than the present level. However, when it is exceeded, the device emits long beep sound and the red warning LED turns on. The test result is displayed on the screen for 35 seconds, then the device turns off.

2.5. If you need to do the test again, please repeat the steps described in sections 2.2 - 2.4.

3. Usage notes

- 3.1.** Do not allow the device to be dropped or exposed to shock.
- 3.2.** The device may not function properly in places with a high concentration of gases.
- 3.3.** The tests performed at low-battery condition are of reduced measurement accuracy, which increases the risk of incorrect results, different from the actual values.
- 3.4.** To prevent measurement errors and reduce the risk of incorrect results, when you stop drinking, please wait 10 minutes before starting the test.
- 3.5.** When operating the device please strictly follow the instructions indicated in this manual. If the device has not been used for a long time, the results of the first two tests may differ from the actual values. Thus, the third measurement should be considered as the most accurate one.
- 3.6.** The product should not be used or stored in places where it would be exposed to chlorine or other corrosive gases.
- 3.7.** Under normal circumstances, the life cycle of the sensor can exceed 2 years.
- 3.8.** To clean the breathalyzer, wipe it with a clean cloth. Do not use any hard objects or solvents containing corrosive substances.

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

Einführung

Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Overmax gewählt haben.

Die Stoffe höchster Qualität und moderne technologische Lösungen sorgen dafür, dass wir Ihnen das ideale Produkt für den täglichen Bedarf übergeben. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung.

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem gekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

pomoctechniczna@overmax.pl

Einführung

Bevor Sie die Messung durchführen

Die Funktion dieses Geräts ist, die wahrscheinliche Alkoholkonzentration in der Atemluft zu zeigen. Die Ergebnisse der Probe sollen nicht als unumstrittener Maßstab behandelt werden, der über die Möglichkeit einer sicheren Fahrt, der Bedienung eines Geräts oder der Vornahme anderer gefährlichen Tätigkeiten entscheidet.

Die Reaktion des Körpers auf den Alkohol ist bei einzelnen Personen völlig anders, deswegen kann das Testergebnis keine Grundlage für die Entscheidung bilden, ob die Vornahme einer Tätigkeit zulässig ist oder nicht.

Weder Produzent noch Einführer oder Vertreiber tragen Haftung für die Nutzung dieses Produkts. Das Produkt kann nicht als ein Gerät zur

Beurteilung betrachtet werden, ob eine Person imstande ist, sicher oder legal ein Fahrzeug zu fahren oder ein anderes Gerät zu bedienen. Die Einnahme sogar einer kleinen Menge von Alkohol verschlechtert den Reflex und beeinflusst negativ die Entscheidungen, die während des Autofahrens oder der Bedienung eines anderen Fahrzeugs getroffen werden.

Vor der Probe soll man genau die vorliegende Bedienungsanleitung lesen, und dann gemäß den Hinweisen handeln.

Allgemeine Informationen

Das vorliegende Produkt dient der Messung der Alkoholkonzentration in der Atemluft. Das Gerät ist mit einem fortgeschrittenen Halbleitersensor ausgestattet, der sich mit hoher Genauigkeit und langen Lebensdauer auszeichnet.

Haupteigenschaften des Produkts

- Fortgeschrittener Alkoholsensor
- Kurze Messzeit
- Oberflächenmontage der elektronischen Elemente; fließendes, stabiles Funktionierens
- Ergebnis der Probe auf der LED-Anzeige gezeigt
- LED-Anzeige in drei Farben
- Stilvolles Aussehen und kompakte Größe
- Warnsignal, das über die überschrittene Alarmschwelle informiert
- Signal einer unrichtigen Probe
- Niedriger Energieverbrauch dank der Energiesparanzeige
- Etui (optional)
- Austauschbare Mundstücke

Spezifikationen

- Sensortyp: Halbleiteralkoholsensor
- Erfassungsbereich: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Alarmtriggerpegel: 0,2 ‰
- Messgenauigkeit: $\pm 0,08$ ‰
- Reaktionszeit: <6s
- Aufwärmzeit: <25s
- Wiederaufnahmezeit: <25s
- Versorgungsspannung: DC 3,0 V, 2 AAA-Batterien;
- Optimale Nutzungsbedingungen:
Temperatur 0°C - 40°C
Relative Luftfeuchtigkeit 40% - 90%
- Anzeige: digitale LED
- Abmessungen: 108 x 40 x 16 mm (LxBxH), <45 g
- Arbeitszeit bei einmaliger Aufladung:> 200 Tests

1. Produktabbildung und Vorbereitung zur Arbeit

Produktabbildung



1. Austauschbares Mundstück
2. Klappbares Mundstück
3. LED-Anzeige
4. Ein-/Aus-Taste

Vorbereitung zur Arbeit

1. Installieren Sie die Batterien: Schieben Sie die hintere Klappe nach unten. Installieren Sie 2 AA-Alkalibatterien 1.5 V. Schieben Sie die Klappe wieder zu.
2. Nach der Installation der Batterien, beginnt das Gerät die Initialisierung. Auf der Anzeige wird die Aufschrift „INITIALIZE“ sichtbar, die eine Minute lang blinkt. Nach der Initialisierung beginnt das Gerät den Test.



**Hintere
Klappe**



**Alkali-Batterien
AAA 1.5 V**



**Zusammen-
geklapptes
Mundstück**



**Eingeklapptes
Mundstück**

2. Bedienungsanleitung für die Durchführung der Messung

2.1. Schalten Sie den Alkoholtester, indem Sie die Ein-/Aus-Taste drücken.

2.2. Der Alkoholtester wird sich einschalten und gibt ein Tonsignal, auf der Anzeige erscheint die Aufschrift „PH“, dann beginnt die Abzählung. Das ist die Zeit für die Vorbereitung auf die Probe. Warten Sie bitte. Nach 20 Sekunden gibt das Gerät ein Tonsignal, und auf

der Anzeige erscheint die Aufschrift „BLOW“. Jetzt kann man die Probe beginnen.

2.3. Vor der Probe soll man einen tiefen Atemzug nehmen, und dann in das Mundstück solange pusten, bis das Gerät ein Tonsignal gibt.

2.4. Nach der Beendigung der Probe gibt das Gerät ein Tonsignal, und das Messergebnis wird auf der LCD-Anzeige gezeigt. Wenn die Alkoholkonzentration in der Atemluft niedriger als das programmierte Niveau ist, bleibt die Meldeanzeige der überschrittenen Schwelle ausgeschaltet. Wenn diese Schwelle jedoch überschritten wird, gibt das Gerät ein Tonsignal, und die Meldeanzeige wird rote Licht leuchten. Das Messergebnis bleibt 35 Sekunden lang auf der Anzeige sichtbar, dann schaltet sich das Gerät aus.

2.5. Falls das Bedürfnis besteht, die Probe erneut durchzuführen, soll man die in Punkten 2.2 - 2.4 beschriebenen Schritte wiederholen.

3. Anmerkungen zur Nutzung des Geräts

3.1. Man soll das Gerät keinen Erschütterungen aussetzen und es nicht fallen lassen.

3.2. Das Gerät kann an Plätzen mit hoher Konzentration anderer Gase in der Luft nicht richtig funktionieren.

3.3. Die Durchführung der Messung bei einer schwachen Batterie kann verringerte Genauigkeit der Messung zur Folge haben, was zu einem größeren Risiko größerer Abweichungen von den wirklichen Werten führen kann.

3.4. Um die Messungsfehler zu vermeiden und das Risiko der Abweichungen von wirklichen Werten zu verringern, soll man nach dem Alkoholtrinken 10 Minuten warten, bis man die Probe beginnt.

3.5. Das Gerät soll man strikt gemäß den Hinweisen in der Bedienungsanleitung bedienen. Wenn das Gerät über längere Zeit hinweg nicht benutzt wurde, können die Ergebnisse der ersten zwei Proben mit dem Risiko der Abweichungen von den wirklichen Werten belastet werden. Deswegen ist am meisten glaubwürdig in diesem Fall erst die dritte Probe.

3.6. Das Gerät soll nicht an Plätzen aufbewahrt werden, wo es der Wirkung von Chlor oder anderen Gasen ausgesetzt wird, die zum Korrosionsprozess führen.

3.7. Unter normalen Umständen ist die Lebensdauer des Geräts länger als 2 Jahre.

3.8. Im Falle der Verschmutzung des Alkoholtesters soll man ihn mit einem sauberen Lappen reinigen. Man soll dazu keine harten Elemente und keine Reinigungsmittel nutzen, die ätzende Substanzen enthalten.

Die Fotos und Zeichnungen sind anschaulich, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von der gezeigten Abbildung abweichen.

Premessa

Egregio cliente!

Grazie per la fiducia concessaci e per aver scelto il marchio Overmax. Grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche all'avanguardia, affidiamo nelle tue mani un prodotto ideale per l'utilizzo quotidiano. Siamo certi che grazie alla grande cura posta nell'esecuzione, il prodotto soddisferà le tue esigenze. Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

In caso di osservazioni o domande sul prodotto acquistato, contattaci all'indirizzo:

pomoctehniczna@overmax

Introduzione

Prima di eseguire il test

Questo dispositivo viene utilizzato solo per indicare il probabile titolo alcolometrico dell'aria espirata. Il risultato del test non deve essere considerato un fattore determinante ed incontestabile per la conduzione in sicurezza di autoveicoli, l'utilizzo di attrezzature o lo svolgimento di altre attività pericolose.

La risposta del corpo all'alcol consumato può variare significativamente a seconda delle persone; pertanto il risultato del test non può essere utilizzato come base per l'adozione di decisioni circa lo svolgimento o meno di una determinata attività.

Il produttore, l'importatore o il distributore declinano ogni responsabilità per qualsiasi utilizzo del prodotto. Inoltre questo prodotto non può essere utilizzato come strumento per determinare se una persona è in grado di guidare o utilizzare in modo sicuro o lecito un veicolo a motore o un altro dispositivo. Il consumo anche di una piccola quantità di alcol peggiora i riflessi e influisce negativamente sulla capacità di adottare decisioni appropriate durante la guida o durante l'utilizzo di un veicolo a motore.

Prima di eseguire il test, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e procedere in modo conforme alle avvertenze contenute al loro interno.

Informazioni generali

Questo prodotto è un dispositivo utilizzato per misurare la concentrazione dell'alcol nell'aria espirata. Il dispositivo è dotato di un sensore a semiconduttore avanzato, caratterizzato da elevata sensibilità e durevolezza.

Caratteristiche principali del prodotto

- Sensore di alcol all'avanguardia
- Breve tempo di misurazione
- Componenti elettronici ad installazione superficiale; funzionamento affidabile e stabile
- Risultato del test visualizzato sul display LED
- Display LED digitale a tre colori
- Design elegante e dimensioni compatte
- Allarme acustico per segnalare il superamento della soglia di allarme
- Segnalazione di test non riuscito
- Basso consumo energetico, grazie al display ad alta efficienza energetica
- Astuccio (opzionale)
- Bocchini intercambiabili

Parametri tecnici

- Tipo di sensore: Sensore di alcool a semiconduttore
- Campo di misura: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Soglia di allarme: 0,2 ‰
- Precisione di misura: $\pm 0,08$ ‰
- Tempo di risposta: <6s
- Tempo di preparazione: <25s
- Tempo di ripresa: <25s
- Tensione di alimentazione: DC 3,0V, due batterie tipo AAA;
- Condizioni ottimali di utilizzo:

Temperatura	0°C - 40°C
Umidità relativa	40% - 90%
- Display: digitale LED
- Dimensioni: 108 x 40 x 16mm (LxPxH), <45g
- Durata stimata della batteria: >200 test

1. Schema del prodotto e preparazione al funzionamento



1. Bocchino sostituibile (cappuccio)
2. Bocchino pieghevole
3. Display LED
4. Pulsante ON/OFF

Preparazione al funzionamento

1. Installare le batterie: Far scorrere il coperchio posteriore verso il basso. Installare 2 batterie alcaline tipo AAA da 1,5V. Spostare di nuovo il coperchio posteriore in posizione.
2. Dopo aver installato le batterie, il dispositivo inizierà l'inizializzazione. Sul display verrà visualizzato il messaggio „INITIALIZE” e lampeggerà per un minuto. Una volta terminata l'inizializzazione, il dispositivo inizierà il test.



**Coperchio
posteriore**



**Batterie alcaline
tipo AAA da 1,5V**



**Bocchino
chiuso**



**Bocchino
aperto**

2. Istruzioni per l'esecuzione del test

2.1. Accendere l'etilometro premendo il tasto ON/OFF.

2.2. L'etilometro si accenderà emettendo un breve segnale acustico, e sullo schermo apparirà la scritta „PH”, successivamente verrà visualizzato il conto alla rovescia. Questo valore rappresenta il tempo necessario affinché il dispositivo si prepari all'esecuzione del test. Attendere. Dopo 20 secondi, il dispositivo emetterà un segnale acustico e sul display verrà visualizzato il messaggio „BLOW”. Ora sarà possibile iniziare il test.

2.3. Prima di utilizzare il dispositivo, fare un respiro profondo, quindi soffiare l'aria direttamente nel foro del bocchino, fino a quando il dispositivo non emetterà un segnale acustico.

2.4. Una volta terminato il test, il dispositivo emetterà un segnale acustico e il risultato della misurazione verrà visualizzato sullo schermo LCD. Se la concentrazione alcolica nell'aria espirata è inferiore al livello programmato, l'indicatore di superamento della soglia di allarme rimarrà spento. Se la soglia viene superata, il dispositivo emetterà un segnale acustico prolungato e il segnalatore emetterà una luce rossa. Il risultato della misurazione verrà visualizzato sullo schermo per 35 secondi, dopo il dispositivo si spegnerà.

2.5. Qualora sia necessario eseguire nuovamente il test, ripetere le operazioni descritte nei passaggi 2.2 - 2.4.

3. Avvertenze sull'utilizzo del prodotto

3.1. Non esporre a urti o far cadere il dispositivo.

3.2. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente in luoghi in cui è presente un'elevata concentrazione di gas estranei nell'ambiente circostante.

3.3. L'esecuzione della misurazione con un basso livello di carica della batteria comporterà una riduzione della precisione di misura, con un aumento del rischio di discostamenti dai valori reali.

3.4. Per evitare errori di misura e ridurre il rischio di discostamenti dai valori effettivi, dopo aver bevuto alcolici attendere 10 minuti prima di iniziare il test.

3.5. Il dispositivo deve essere utilizzato conformemente alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni. Se il dispositivo non

è stato utilizzato per periodo di tempo prolungato, i risultati dei primi due test saranno soggetti ad un maggior rischio di discostamenti dai valori effettivi. Pertanto, solo il terzo tentativo dovrà essere considerato affidabile.

3.6. Il dispositivo non deve essere conservato in luoghi esposti all'azione del cloro o altri gas corrosivi.

3.7. In condizioni normali, la vita utile del sensore può essere superiore a 2 anni.

3.8. Se l'etilometro è sporco, pulirlo con un panno pulito. Per la pulizia non utilizzare oggetti duri o detergenti contenenti sostanze corrosive.

Le immagini hanno carattere illustrativo. L'aspetto effettivo dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

Introduction

Cher client !

Merci de nous faire confiance et de choisir Overmax. Grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques modernes, nous vous offrons un produit parfaitement adapté pour un usage quotidien. Nous sommes sûrs qu'il répondra à vos exigences grâce au grand soin apporté à sa fabrication. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit. Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter :

pomoctechniczna@overmax

Introduction

Avant d'effectuer le test

La fonction de cet appareil est uniquement d'indiquer la concentration probable d'alcool dans l'haleine. Le résultat du test ne doit pas être considéré comme une indication incontestable de la capacité à conduire en toute sécurité, à utiliser des équipements ou à effectuer d'autres activités dangereuses.

La réaction à l'alcool varie grandement d'une personne à l'autre. Le résultat du test ne peut donc pas servir de base pour décider si une activité est autorisée ou non.

Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le distributeur ne peuvent être tenus responsables de quelque manière que ce soit de l'utilisation de ce produit. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé comme un outil

permettant de déterminer si une personne est capable de conduire ou d'utiliser un véhicule à moteur ou un autre dispositif de manière sûre ou légale. La consommation d'une quantité d'alcool, même minime, altère les réflexes et influence négativement la capacité à prendre des décisions correctes lors de la conduite ou de l'utilisation d'un véhicule à moteur.

Lisez attentivement ce manuel avant de procéder aux essais, puis suivez les instructions qu'il contient.

Informations générales

Ce produit est un appareil permettant de mesurer la concentration d'alcool dans l'air expiré. L'appareil est équipé d'un capteur semi-conducteur avancé caractérisé par une sensibilité et une durabilité élevées.

Principales caractéristiques du produit

- Capteur d'alcool avancé
- Temps de mesure court
- Montage en surface des composants électroniques ; fonctionnement régulier et stable
- Résultat du test indiqué sur l'écran LED
- Affichage numérique LED à trois couleurs
- Design élégant et taille compacte
- Avertissement sonore en cas de dépassement du seuil d'alarme
- Indication d'une tentative invalide
- Faible consommation d'énergie grâce à l'écran à économie d'énergie
- Étui (facultatif)
- Entrée de l'embout

Paramètres techniques

- Type de capteur : Capteur d'alcool à semi-conducteurs
- Plage de mesure : 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Seuil d'alarme : 0,2 ‰
- Précision de la mesure : $\pm 0,08$ ‰
- Temps de réponse : <6s
- Temps de préparation : <25s
- Temps de reprise : <25s
- Tension d'alimentation : DC 3.0V deux piles de type AAA ;
- Conditions optimales d'utilisation :

Température	0°C - 40°C
Humidité relative	40 % - 90 %
- Affichage : LED numérique
- Dimensions : 108 x 40 x 16mm (LxlxH), <45g
- Autonomie de la batterie : >200 tentatives

1. Schéma du produit et préparation de l'opération



1. Embout buccal interchangeable (capuchon)
2. Embout pliable
3. Écran LED
4. Bouton marche/arrêt (On/Off)

Préparation au travail

1. Installez les piles : Faites glisser le couvercle arrière vers le bas. Installez 2 piles alcalines AAA 1,5V. Faites glisser le couvercle arrière pour le remettre en place.
2. Une fois la pile installée, l'appareil commence à s'initialiser. L'écran affiche « INITIALIZE » et clignote pendant une minute. Une fois l'initialisation terminée, l'unité commencera le test.



**Couvercle
arrière**



**Piles alcalines
AAA 1,5V.**



Embout plié



**Embout
déplié**

2. Instructions de test

- 2.1. Mettez l'éthylotest en marche en appuyant sur le bouton On/Off.
- 2.2. L'éthylotest s'allume en émettant un court bip et l'écran affiche « PH », puis le compte à rebours apparaît. Il s'agit du temps nécessaire à l'appareil pour se préparer au test. Veuillez patienter. Après 20 secondes, l'appareil émet un bip et « BLOW » s'affiche à l'écran. Maintenant vous pouvez commencer un test.
- 2.3. Avant de le faire, prenez une grande inspiration et expirez directement dans l'ouverture de l'embout buccal jusqu'à ce que l'appareil émette un bip.

2.4. Lorsque le test est terminé, l'appareil émet un bip et le résultat de la mesure s'affiche sur l'écran LCD. Si la concentration d'alcool dans l'air expiré est inférieure au niveau programmé, l'indicateur de seuil d'alarme reste éteint. Toutefois, si ce seuil est dépassé, l'appareil émet un long bip et la sirène s'allume en rouge. Le résultat de la mesure s'affiche à l'écran pendant 35 secondes, puis l'appareil s'éteint.

2.5. S'il est nécessaire d'effectuer à nouveau le test, répétez les étapes décrites aux points 2.2 à 2.4.

3. Notes sur l'utilisation du produit

3.1. Ne laissez pas l'appareil être secoué ou tomber.

3.2. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement dans les zones où l'environnement présente une forte concentration de gaz étrangers.

3.3. Effectuer une mesure lorsque la batterie est faible peut entraîner une diminution de la précision de la mesure, augmentant ainsi le risque de déviation par rapport aux valeurs réelles.

3.4. Pour éviter les erreurs de mesure et réduire le risque que le résultat s'écarte des valeurs réelles, attendez 10 minutes après avoir bu de l'alcool avant de commencer le test.

3.5. L'appareil doit être utilisé en respectant strictement les instructions fournies dans ce manuel. Si l'instrument n'a pas été utilisé pendant une longue période, les résultats des deux premiers tests auront un risque accru de s'écarter des valeurs réelles. Par conséquent, seul le troisième essai doit être considéré comme le plus pertinent.

3.6. Ne stockez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé au chlore ou à d'autres gaz corrosifs.

3.7. Dans des conditions normales, la durée de vie du capteur peut être supérieure à 2 ans.

3.8. Si l'éthylotest se salit, essuyez-le avec un chiffon propre. N'utilisez pas d'objets durs ou d'agents contenant des substances corrosives pour ce faire.

Les images sont fournies à titre d'illustration uniquement. L'apparence réelle des produits peut différer des images présentées.

Introducción

¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Overmax. Gracias al uso de materiales de alta calidad y modernas soluciones tecnológicas, le ofrecemos un producto perfecto para el uso diario. Estamos seguros de que el gran cuidado de la ejecución hará que cumpla con sus requisitos. Antes de utilizar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros:

pomoctecniczna@overmax

Palabras previas

Antes de hacer la prueba

La función de este dispositivo es solo indicar la concentración probable de alcohol en el aire exhalado. El resultado de la prueba no debe tomarse como un determinante indiscutible de la capacidad para conducir un vehículo, operar equipos o realizar otras actividades peligrosas de manera segura.

La respuesta del cuerpo al alcohol bebido varía de persona a persona, por lo tanto, el resultado de la prueba no puede usarse como base para decidir si realizar una actividad determinada o no.

El fabricante, el importador y el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad del uso de este producto de ninguna manera. Este producto tampoco puede utilizarse como herramienta para determinar

si una persona puede conducir u operar de manera segura o legal un vehículo de motor o cualquier otro equipo. El consumo de incluso una cantidad insignificante de alcohol empeora los reflejos y afecta negativamente la capacidad de tomar las decisiones correctas mientras conduce o maneja un vehículo de motor.

Antes de realizar la prueba, lea atentamente este manual y luego siga las instrucciones contenidas en él.

Información general

Este producto es un dispositivo medidor de concentración del alcohol en el aire exhalado. El dispositivo está equipado con un sensor semiconductor avanzado que se caracteriza por una alta sensibilidad y durabilidad.

Principales características del producto

- Sensor de alcohol avanzado
- Tiempo de medición corto
- Montaje en superficie de componentes electrónicos; funcionamiento suave y estable
- Resultado de la prueba mostrado en la pantalla LED
- Pantalla digital LED en tres colores
- Diseño elegante y tamaño compacto
- Advertencia sonora que informa sobre la superación del umbral de alarma
- Indicación de una prueba no válida
- Bajo consumo de energía gracias a la pantalla de ahorro de energía
- Estuche (opcional)
- Boquillas reemplazables

Parámetros técnicos

- Tipo de sensor: Sensor de alcohol semiconductor
- Rango de medición: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Umbral de alarma: 0,2 ‰
- Precisión de medición: $\pm 0,08$ ‰
- Tiempo de respuesta: <6 s
- Tiempo de preparación: <25 s
- Tiempo de reanudación: <25 s
- Tensión de alimentación: CC 3.0V dos pilas AAA;
- Condiciones óptimas de uso:

Temperatura	0°C - 40°C
Humedad relativa	40% - 90%
- Pantalla: LED digital
- Dimensiones: 108x40x16 mm (largo x ancho x alto), <45 g
- Duración de la pila: > 200 pruebas

1. Diagrama de producto y preparación para el trabajo



1. Boquilla reemplazable (tapa)
2. Boquilla plegable
3. Pantalla LED
4. Botón de Encendido/Apagado

Preparación para el trabajo

1. Instale las pilas: Mueva la tapa trasera hacia abajo. Instale 2 pilas alcalinas de tipo AAA de 1,5 V. Coloque la tapa trasera en su sitio.
2. Después de instalar las pilas, el dispositivo se activará. La pantalla mostrará la palabra «INITIALIZE» y parpadeará durante un minuto. Una vez completada la activación, el dispositivo inicia la prueba.



Tapa trasera



Pilas alcalinas de tipo AAA de 1,5 V



Boquilla plegada



Boquilla desplegada

2. Cómo realizar una prueba

2.1. Encienda el alcoholímetro presionando el botón de Encendido / Apagado.

2.2. El alcoholímetro se enciende emitiendo un pitido corto y la pantalla mostrará el texto «PH», luego aparecerá el tiempo de cuenta regresiva. Es el tiempo que tarda el dispositivo en prepararse para la prueba. Espere por favor. Después de 20 segundos, el dispositivo emite un pitido y la pantalla muestra «BLOW». Ahora puede comenzar su prueba.

2.3. Antes de hacerla, respire profundamente y luego sople aire directamente en la abertura de la boquilla hasta que el dispositivo emita un pitido.

2.4. Después de completar la prueba, el dispositivo emitirá una señal acústica y el resultado de la medición se mostrará en la pantalla LCD. Si la concentración de alcohol en el aire exhalado es menor que el nivel programado, el indicador de umbral de alarma permanecerá apagado. Sin embargo, si se excede este umbral, el dispositivo emitirá un pitido largo y el indicador parpadeará en rojo. El resultado de la medición será visible en la pantalla durante 35 segundos, luego el dispositivo se apagará.

2.5. Si es necesario volver a hacer la prueba, repita los pasos descritos en los puntos 2.2 - 2.4.

3. Notas sobre el uso del producto

3.1. No golpee ni deje caer el dispositivo.

3.2. Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en lugares con altas concentraciones de gases extraños en el medio ambiente.

3.3. La realización de una medición con un nivel de pila bajo reducirá la precisión de la medición, lo que aumentará el riesgo de que el resultado se desvíe de los valores reales.

3.4. Para evitar errores de medición y reducir el riesgo de desviaciones de los valores reales, espere 10 minutos después de beber alcohol antes de comenzar la prueba.

3.5. El dispositivo debe utilizarse estrictamente de acuerdo con las recomendaciones incluidas en este manual. Si el dispositivo no se ha utilizado durante un largo período de tiempo, los resultados de las dos primeras pruebas tendrán un mayor riesgo de desviarse de los valores reales. Por lo tanto, solo la tercera prueba debe considerarse la más confiable.

3.6. El dispositivo no debe almacenarse en lugares donde pueda estar expuesto al cloro u otros gases corrosivos.

3.7. En condiciones normales, la vida útil del sensor puede ser superior a 2 años.

3.8. Si el alcoholímetro está sucio, límpielo con un paño limpio. No utilice objetos duros o agentes que contengan sustancias cáusticas.

Las fotos son solo ilustrativas. La apariencia real de los productos puede diferir de la que se muestra en las fotos.

Inleiding

Beste klant!

Dank u voor uw vertrouwen in ons en voor uw keuze voor het merk Overmax.

Dankzij het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technologische oplossingen geven wij u een product in handen dat ideaal is voor dagelijks gebruik. We zijn er zeker van dat het dankzij de grote zorgvuldigheid van de productie aan uw eisen zal voldoen. Lees de volgende gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het aangeschafte product, neem dan contact met ons op:

pomoctehniczna@overmax

Inleiding

Voordat je de test doet

De functie van dit apparaat is alleen het aangeven van het waarschijnlijke alcoholgehalte in de uitgeademde lucht. Het testresultaat mag niet worden beschouwd als een onbetwiste indicator van het vermogen om veilig een wagen te besturen, een apparaat te bedienen of iets gevaarlijks te gaan doen.

De reactie van het lichaam op de gedronken alcohol varieert sterk van persoon tot persoon, zodat het testresultaat niet als basis kan dienen om te beslissen of iets wel of niet is toegestaan.

Noch de fabricant, importeur noch de distributeur zijn verantwoordelijk voor het enige gebruik van dit product. Dit product mag ook niet worden

gebruikt als hulpmiddel om te bepalen of een persoon in staat is om veilig of legaal een motorvoertuig of ander apparaat te besturen of te bedienen. Het gebruik van zelfs een geringe hoeveelheid alcohol vertraagt de reflexen en heeft een negatieve invloed op het vermogen om de juiste beslissingen te nemen tijdens het besturen van een motorvoertuig.

Lees deze handleiding aandachtig en volg de instructies op voordat je de test doet.

Algemene informatie

Dit product is een apparaat voor het meten van het alcoholgehalte in de uitgeademde lucht. Het apparaat is uitgerust met een geavanceerde halfgeleider-sensor met een hoge gevoeligheid en duurzaamheid.

Hoofdkenmerken van het product

- Geavanceerde alcoholsensor
- Korte meettijd
- SMT-montage;
- goede, stabiele werking
- Testresultaat op het LED-display weergegeven
- Digitaal LED-display in drie kleuren
- Stijlvol ontwerp en compacte afmetingen
- Geluidswaarschuwing wanneer de alarmdrempel wordt overschreden
- Een onjuiste test wordt aangegeven
- Laag stroomverbruik dankzij het energiezuinige display
- Etui (optioneel)
- Verwisselbare mondstukken

Technische parameters:

- Sensortype: Halfgeleider-alcoholsensor
- Meetbereik: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Alarmprempe: 0,2 ‰
- Meetnauwkeurigheid: $\pm 0,08$ ‰
- Reactietijd: <6s
- Voorbereidingstijd: <25s
- Hersteltijd: <25s
- Voedingsspanning: DC 3.0V twee AAA-batterijen;
- Optimale gebruiksomstandigheden:
 - Temperatuur 0°C - 40°C
 - Relatieve vochtigheid 40% - 90%
- Display: digitale LED
- Afmetingen: 108 x 40 x 16 mm (LxBxH), <45 g
- Levensduur batterij: > 200 pogingen

1. Productafbeelding en voorbereiding



1. Verwisselbare mondstuk (kapje)
2. Vouwbaar mondstuk
3. LED-display
4. Aan-uitknop

Productafbeelding

1. Plaats de batterijen: Schuif het achterdeksel naar beneden. Plaats 2 AAA alkaline batterijen 1,5V. Schuif het deksel terug op zijn plaats.
2. Na het plaatsen van de batterijen wordt de initialisatie gestart. Op het display zal de melding "INITIALISATIE" voor 1 minuut knipperen. Na het voltooien van de initialisatie wordt een test gestart.



Achterdeksel



**AAA alkaline
batterijen 1,5V**



**Gevouwen
mondstuk**



**Uitgevouwen
mondstuk**

2. Instructies om een test te doen

- 2.1. Doe het blaasapparaat aan door op de aan-uitknop te drukken.
- 2.2. Het blaasapparaat gaat aan door een korte pieptoon te geven en op het scherm verschijnt „PH”, gevolgd door een afteltijd. Dit is de tijd die het apparaat nodig heeft om zich voor te bereiden op de test. Wacht even, alsjeblieft. Na 20 seconden geeft het apparaat een pieptoon en het display geeft „BLOW” weer. Nu kan de test beginnen.
- 2.3. Haal eerst diep adem en blaas dan direct in het mondstuk tot het apparaat een pieptoon geeft.

2.4. Aan het einde van de test geeft het apparaat een pieptoon en wordt het meetresultaat op het LCD-scherm weergegeven. Als het alcoholgehalte in de uitgeademde lucht onder het geprogrammeerde niveau ligt, blijft het alarm uit. Wanneer dit echter wordt overschreden, geeft het apparaat een lange pieptoon en gaat het rode licht branden. Het testresultaat wordt gedurende 35 seconden op het scherm weergegeven, daarna wordt het apparaat uitgeschakeld.

2.5. Als je de test opnieuw moet doen, herhaal dan de stappen die in de punten 2.2 - 2.4 zijn beschreven.

3. Aanwijzingen voor het gebruiken van het product

3.1. Laat het apparaat niet vallen of aan schokken blootstaan.

3.2. Het apparaat kan mogelijk niet goed werken op plaatsen met een hoge gasconcentratie.

3.3. De tests die bij bijna lege batterijen worden uitgevoerd, hebben een verminderde meetnauwkeurigheid, waardoor de kans op onjuiste resultaten groter is.

3.4. Om meetfouten te voorkomen en het risico op afwijkingen van de werkelijke waarden te verminderen, dient 10 minuten na het drinken van alcohol te worden gewacht alvorens met de test te beginnen.

3.5. Volg bij het gebruik van het apparaat de aanwijzingen in deze handleiding strikt op.

Als het apparaat lange tijd niet is gebruikt, kunnen de resultaten van de eerste twee tests afwijken van de werkelijke waarden. Daarom moet de derde test als de meest nauwkeurige worden beschouwd.

3.6. Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar het kan worden blootgesteld aan chloor of andere corrosieve gassen.

3.7. Onder normale omstandigheden kan de levenscyclus van de sensor langer zijn dan 2 jaar.

3.8. Als het blaasapparaat vuil is, veeg deze dan af met een schone doek. Gebruik geen harde voorwerpen of middelen die bijtende stoffen bevatten.

De foto's zijn slechts ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan afwijken van de foto's die worden getoond.

Вступне слово

Drogi Kliencie!

Ми безмежно вдячні за те, що Ви довірилися нам та вибрали торгову марку Overmax. Завдяки використанню матеріалів найвищої якості та сучасних технологічних рішень ми передаємо у Ваші руки виріб, ідеальний для повсякденного використання. Ми переконані, що завдяки незвичайній якості його виготовлення він виправдає усі Ваші очікування. Перед використанням виробу детально ознайомтесь з нижченаведеною інструкцією обслуговування.

Якщо у вас виникли будь-які запитання або зауваження щодо виробу, зв'яжіться з нами.

pomoctechniczna@overmax

Передмова

Перед виконанням тесту

Функцією нижченаведеного пристрою є виведення ймовірної концентрації алкоголю у видихуваному повітрі. Результат тесту не слід приймати як незаперечний вирішальний фактор при прийнятті рішення щодо безпечного ведення автомобілю, обслуговування техніки чи виконання інших ризикованих дій. Реакція організму на випитий алкоголь, у різних осіб є діаметрально різною, тому результати тесту не можуть бути достатньою підставою для прийняття рішення щодо виконання тієї чи іншої дії, являється вона дозволеною чи забороненою. Як виробник, так і імпортер та дистриб'ютор не несуть жодної

відповідальності за будь-яке використання виробу. Виріб також не може використовуватись для прийняття рішення чи дана особа може безпечно та/або легально вести чи обслуговувати автомобіль та іншу техніку. Попадання в організм навіть невеликої кількості алкоголю погіршує рефлексі та негативно впливає на можливість прийняття відповідних рішень під час ведення/обслуговування автомобілю/іншої техніки.

Перед виконанням тесту слід уважно ознайомитися з нижченаведеною інструкцією обслуговування та беззастережно дотримуватися її положень під час подальшого використання виробу.

Загальна інформація

Нижчеописаний виріб є пристроєм для вимірювання концентрації алкоголю у видихуваному повітрі. Пристрій оснащений високотехнологічним напівпровідниковим сенсором з характерними високою чутливістю та довговічністю.

Головні характеристики виробу

- Високотехнологічний алкогольний сенсор
- Швидке проведення тесту
- Зовнішній вивід електронних елементів; плавна, стабільна робота
- Результати тесту виводяться на світлодіодний дисплей (LED)
- Цифровий світлодіодний дисплей у трьох кольорах
- Стильний вигляд та компактні розміри
- Звуковий сигнал, що інформує про перевищення безпечного рівня алкоголю
- Сигналізація неправильного проведення тесту
- Низьке споживання енергії завдяки економному дисплею
- Чохол (розширена комплектація)
- Змінні мундштуки

Технічні характеристики

- Категорія сенсору: Напівпровідниковий алкогольний сенсор
- Границі вимірювання: 0,00 - 1,58 ‰ ВАС
- Безпечний рівень: 0,2 ‰
- Точність вимірювання: $\pm 0,08$ ‰
- Час реакції: <6s
- Час підготовки: <25s
- Термін повторного тесту: <25s
- Струм живлення: DC 3.0V дві батарейки типу AAA;
- Оптимальні умови використання:
 - Температура 0°C - 40°C
 - Відносна вологість 40% - 90%
- Дисплей: цифровий LED
- Розміри: 108 x 40 x 16мм (ДхШхВ), <45гр.
- Термін служби батарейок: >200 тестів

1. Схема виробу та підготовка до використання



1. Мундштук
2. Складна трубка
3. Світлодіодний дисплей
4. Кнопка Вкл./Викл.

Підготовка до використання

1. Вставте батарейки: Зніміть задню кришку у висуваючи нижньому напрямку. Вставте 2 лужні батарейки типу AAA 1.5V. Засуньте задню кришку у її попередню позицію.
2. Після установки батарейок пристрій почне ініціалізацію. На дисплеї з'явиться напис „INITIALIZE” та блиматиме протягом хвилини. Після завершення ініціалізації пристрій розпочне тест.



Задня кришка



Алкалоїдні батарейки типу AAA 1.5V



Складена трубка



озкладена трубка

2. Проведення тесту

- 2.1. Увімкніть алкометр натискаючи кнопку Вкл./Викл.
- 2.2. Алкометр включиться, видаючи короткий звуковий сигнал, на дисплеї з'явиться напис „PH”, після чого почнеться час відліку. Цей час – це час, необхідний пристрою для приготування до проведення тесту. Необхідно зачекати. Після 20 секунд очікування пристрій подасть звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться надпис „BLOW”. Зараз можна розпочати тест.

2.3. Перед виконанням тесту потрібно глибоко вдихнути повітря, після чого почати видихати його у отвір мундштука до моменту подачі пристроєм звукового сигналу.

2.4. Після завершення вимірювання пристрій подасть звуковий сигнал, а результат вимірювання буде виведено на LED дисплей. Якщо концентрація алкоголю в видихуваному повітрі є нижчою від запрограмованого рівня, сигналізатор небезпечного рівня не спрацює. Якщо ж цей рівень буде перевищено - пристрій подасть довгий звуковий сигнал, а сигналізатор запалає червоним кольором. Результат тесту буде висвітлюватись на дисплеї протягом 35 секунд, після чого пристрій вимкнеться.

2.5. У разі потреби проведення повторного тесту необхідно повторити кроки, описані у пунктах 2.2 – 2.4.

3. Зауваження щодо використання виробу

3.1. Необхідно не допускати до різких струсів та падінь виробу.

3.2. Пристрій не здатний правильно виконувати вимірювання у місцях з високою концентрацією в середовищі сторонніх газів.

3.3. Виконання тесту при низькому заряді батарейок призведе до зменшення точності вимірювання, що збільшить ризик відхилення точності результатів від фактичних значень.

3.4. Для запобігання помилок під час вимірювань та зменшення ризику відхилення точності результатів, після споживання алкоголю слід зачекати 10 хвилин до проведення тесту.

3.5. Пристрій необхідно використовувати строго дотримуючись положень нижченаведеної інструкції. Якщо пристрій не був у використанні протягом тривалого проміжку часу, результати перших двох вимірювань мають шанс показати значне відхилення від фактичних значень. Тому, у цьому випадку, найбільш вірогідною слід вважати третю спробу.

3.6. Пристрій не можна зберігати у місці, де він міг би піддаватися дії хлору та інших корозійних газів.

3.7. При звичайних умовах використання термін служби датчика може перевищувати 2 роки.

3.8. У випадку забруднення алкометра слід протерти його чистою тканиною. Для цього не слід використовувати твердих предметів та засобів з вмістом їдких речовин.

Фотографії носять ознайомлювальний характер. Фактичний вигляд виробів може відрізнятися від представленого на фотографіях.

Įžanga

Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Overmax“ prekės ženklą. Dėl aukštos kokybės medžiagų naudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome jums produktą, kuris puikiai tinka naudoti kasdien. Esame įsitikinę, kad dėka didelio rūpesčio puikiai atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisiekite su mumis:

pomoctechniczna@overmax

Įvadas

Prieš atlikdami testą

Šio prietaiso funkcija yra tik nurodyti galimą alkoholio koncentraciją iškvepiamame ore. Testo rezultatas neturėtų būti laikomas neginčijamu veiksmu, lemiančiu galimybę saugiai vairuoti transporto priemonę, valdyti įrangą ar atlikti kitą pavojingą veiklą.

Organizmo reakcija į girtą alkoholį yra skirtinga, todėl testo rezultatas negali būti pagrindas nuspręsti, ar tam tikrą veiklą leidžiama vykdyti. Gamintojas, importuotojas ir platintojas neprisiima jokios atsakomybės už šio produkto naudojimą bet koku būdu. Produktas taip pat negali būti naudojamas kaip priemonė nustatyti, ar asmuo gali saugiai ar teisėtai vairuoti ar valdyti motorinę transporto priemonę ar bet kurį kitą įrenginį. Net nereikšmingo alkoholio kiekio vartojimas pablogina

refleksus ir neigiamai veikia gebėjimą priimti teisingus sprendimus vairuojant ar valdant motorinę transporto priemonę.

Prieš atlikdami testą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vykdykite jame pateiktas instrukcijas.

Bendroji informacija

Šis produktas skirtas matuoti alkoholio koncentraciją iškvėptame ore. Įrenginyje yra pažangus puslaidininkinis jutiklis, pasižymintis dideliu jautrumu ir ilgaamžiškumu.

Pagrindinės produkto savybės

- Pažangus alkoholio jutiklis
- Trumpas matavimo laikas
- Elektroninių komponentų montavimas ant paviršiaus; sklandus, stabilus veikimas
- Testo rezultatas rodomas LED ekrane
- Trijų spalvų LED skaitmeninis ekranas
- Stilingas dizainas ir kompaktiškas dydis
- Garsinis įspėjimas, informuojantis apie pavojaus slenksčio viršijimą
- Neteisingo bandymo signalizavimas
- Mažas energijos suvartojimas dėl energiją taupančio ekrano
- Dėklas (pasirinktinai)
- Keičiami kandikliai

Techniniai parametrai

- Jutiklio tipas: Puslaidininkinis alkoholio jutiklis
- Matavimo intervalas: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Pavojaus slenkstis: 0,2 ‰
- Matavimo tikslumas: $\pm 0,08$ ‰
- Atsako laikas: <6s
- Paruošimo laikas: <25s

- Atkūrimo laikas: <25s
- Maitinimo įtampa: DC 3.0V dvi AAA baterijos;
- Optimalios naudojimo sąlygos:
 - Temperatūra 0°C - 40°C
 - Santykinis drėgnumas 40% - 90%
- Ekranas: skaitmeninis LED
- Matmenys: 108 x 40 x 16mm (DxSxW), <45g
- Baterijos veikimo laikas: >200 bandymų

1. Produkto schema ir paruošimas darbui



1. Keičiamas kandiklis (dangtelis)
2. Sulankstomas kandiklis
3. LED ekranas
4. Įjungimo/išjungimo mygtukas

Paruošimas darbui

1. Įdėkite baterijas: stumkite galinį dangtelį žemyn. Įdėkite 2 AAA 1.5V. šarmines baterijas. Stumkite galinį dangtį atgal į savo vietą.
2. Įdėjus baterijas, įrenginys pradės inicializavimą. Ekrane bus rodoma „INITIALIZE“ ir mirksės per vieną minutę. Baigęs inicializavimą, įrenginys pradeda testą.



**Galinis
dangtelis**



**AAA 1.5V
šarminės
baterijos**



**Sulankstytas
kandiklis**



**Išskleistas
kandiklis**

2. Testo atlikimo instrukcija

2.1. Įjunkite alkotesterį paspausdami įjungimo/ išjungimo mygtuką.

2.2. Alkotesteris įsijungia, skleidamas trumpą garso signalą, ekrane bus rodoma „PH“, po kurio bus skaičiuojamas laikas. Tai laikas, per kurį prietaisas pasiruošia testui. Palaukite. Po 20 sekundžių prietaisas skleis garso signalą ir ekrane bus rodoma „BLOW“. Dabar galite pradėti testą.

2.3. Prieš tai, įkvėpkite giliai ir pūskite orą tiesiai į kandiklio angą, kol prietaisas skleis garso signalą.

2.4. Baigęs testą, prietaisas skleidžia garso signalą, o matavimo rezultatas bus rodomas LCD ekrane. Jei iškvepiamame ore alkoholio koncentracija yra mažesnė nei užprogramuota, aliarmo slenkščio viršijimo indikatorius liks neišjungtas. Tačiau jei šis slenkstis bus viršytas, prietaisas skleis ilgą garso signalą ir indikatorius mirksės raudonai. Matavimo rezultatas ekrane bus matomas per 35 sekundes, tada prietaisas išsijungs.

2.5. Jei reikia atlikti pakartotinį testą, pakartokite 2.2–2.4 punktuose aprašytus veiksmus.

3. Pastabos dėl produkto naudojimo

3.1. Nekratykite ir nemeskite prietaiso.

3.2. Prietaisas gali netinkamai veikti tose vietose, kur aplinkoje yra didelė pašalinių dujų koncentracija.

3.3. Atlikus matavimą naudojant mažą akumuliatoriaus energiją, sumažės matavimo tikslumas, o tai padidins riziką, kad rezultatas nukryps nuo faktinių verčių.

3.4. Norėdami išvengti matavimo klaidų ir sumažinti nukrypimų nuo faktinių verčių riziką, prieš pradėdami testą palaukite 10 minučių išgėrę alkoholio.

3.5. Prietaisą reikia naudoti griežtai laikantis šiame vadove pateiktų rekomendacijų. Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką, pirmųjų dviejų testų rezultatams bus didesnė rizika nukrypti nuo faktinių verčių. Todėl patikimiausiu turėtų būti laikomas tik trečias bandymas.

3.6. Prietaiso negalima laikyti vietose, kur gali būti veikiamas chloro ar kitų korozinių dujų.

3.7. Normaliomis sąlygomis jutiklio tarnavimo laikas gali būti ilgesnis nei 2 metai.

3.8. Jei alkotesteris nešvarus, nuvalykite jį švaria šluoste. Nenaudokite jokių kietų daiktų ar medžiagų, turinčių ėsdinančių medžiagų.

Nuotraukos yra tik informacinės. Tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo parodytų nuotraukose.

Uvod

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje i odabrali marku Overmax. Zahvaljujući upotrebi visokokvalitetnih materijala i modernih tehnoloških rješenja, nudimo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu. Sigurni smo da će udovoljiti vašim zahtjevima zahvaljujući velikoj pažnji tijekom izrade. Prije upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte sljedeći korisnički priručnik. Ako imate bilo kakvih komentara ili pitanja o proizvodu koji ste kupili, kontaktirajte nas:

pomoctehniczna@overmax

Početak

Prije nego što napravite test

Funkcija ovog uređaja je samo da pokaže vjerojatnu koncentraciju alkohola u izdahnutom zraku. Rezultat ispitivanja ne treba uzimati kao neospornu odrednicu sposobnosti sigurne vožnje vozila, upravljanja opremom ili obavljanja drugih opasnih aktivnosti.

Odgovor organizma na ispijeni alkohol radikalno se razlikuje kod raznih osoba, stoga se rezultat ispitivanja ne može koristiti kao osnova za odluku hoće li se određena aktivnost obavljati ili ne.

Proizvođač, uvoznik kao ni distributer ne preuzimaju nikakvu odgovornost za bilo kakvu uporabu ovog proizvoda. Ovaj se proizvod također ne može koristiti kao alat za utvrđivanje je li osoba sposobna

sigurno ili legalno voziti ili upravljati motornim vozilom ili bilo kojim drugim uređajem. Konzumacija čak neznatne količine alkohola pogoršava reflekse i negativno utječe na sposobnost donošenja ispravnih odluka tijekom vožnje ili upravljanja motornim vozilom. Prije izvođenja testa, pažljivo pročitajte ovaj priručnik a zatim slijedite upute koje se nalaze u njemu.

Opće informacije

Ovaj proizvod je uređaj za mjerenje alkohola u dah. Uređaj je opremljen naprednim poluvodičkim senzorom koji karakterizira velika osjetljivost i trajnost.

Glavne značajke proizvoda

- Napredni alkoholni senzor
- Kratko vrijeme mjerenja
- Površinska ugradnja elektroničkih komponenata; gladak, stabilan rad
- Rezultati ispitivanja prikazani na LED zaslonu
- LED zaslon u tri boje
- Moderan dizajn i kompaktna veličina
- Zvučno upozorenje koje vas obavještava o prekoračenju alarmnog praga
- Signalizacija pogrešnog pokušaja
- Niska potrošnja energije zahvaljujući energetske učinkovitom zaslonu
- Etui (izbor)
- Izmjenjivi usnici

Tehnički parametri

- Vrsta senzora: Poluvodički alkoholni senzor
- Područje mjerenja: 0,00 - 1,58 ‰ BAC
- Prag alarma: 0,2 ‰

- Točnost mjerenja: $\pm 0,08 \text{ ‰}$
- Vrijeme odziva: $< 6 \text{ s}$
- Vrijeme pripreme: $< 25 \text{ s}$
- Vrijeme povratka: $< 25 \text{ s}$
- Napon napajanja: DC 3.0V dvije baterije AAA;
- Optimalni uvjeti uporabe:

Temperatura	$0^{\circ}\text{C} - 40^{\circ}\text{C}$
Relativna vlažnost zraka	40% - 90%
- Zaslون: LED
- Dimenzije: 108 x 40 x 16mm (DxSxW), $< 45 \text{ g}$
- Trajanje baterije: > 200 testova

1. Izgled proizvoda i priprema za rad



1. Zamjenjivi usnik (kapa)
2. Sklopivi usnik
3. Zaslون LED
4. Gumb Uključi/Isključi

Priprema za rad

1. Instalirajte baterije: Pomaknite stražnji poklopac prema dolje. Ugradite 2 AAA alkalne baterije od 1,5 V. Vratite stražnji poklopac na svoje mjesto.
2. Nakon instaliranja baterije, uređaj će se početi inicijalizirati. Na zaslonu će se prikazati „INITIALIZE” i treptat će jednu minutu. Nakon završetka inicijalizacije uređaj će početi test.



Stražnji poklopac



AAA alkalne baterije od 1,5 V



Sklopljeni usnik



Usnik rasklopljen

2. Uputa za provođenje testa

2.1. Uključite alkotest pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje.

2.2. Alkotest će se uključiti, emitirajući kratki zvučni signal, a na zaslonu će se pojaviti riječ „PH”, nakon čega slijedi vrijeme odbrojavanja. Ovo je vrijeme potrebno uređaju da se pripremi za test. Molim vas pričekajte. Nakon 20 sekundi uređaj će emitirati zvučni signal i na zaslonu se prikazuje „BLOW”. Sada možete početi test.

2.3. Prije nego što to učinite, duboko udahnite i zatim ispuhujte zrak izravno u otvor usnika dok uređaj ne zapišti.

2.4. Nakon završetka testa uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i rezultat mjerenja prikazat će se na LCD zaslonu. Ako je koncentracija alkohola u izdahnutom zraku niža od programirane razine, indikator praga alarma ostat će isključen. Međutim, ako je ovaj prag premašen, uređaj će emitirati dugačak zvučni signal i indikator će treptati crvenim svjetlom. Rezultati mjerenja bit će vidljivi na zaslonu 35 sekundi, a zatim će se uređaj isključiti.

2.5. Ako postoji potreba za ponovnim testiranjem, ponovite korake opisane u točkama 2.2 - 2.4.

3. Napomene o uporabi proizvoda

3.1. Uređaj se ne smije se tresti ili dozvoljavati mu da padne.

3.2. Uređaj možda neće raditi pravilno na mjestima s visokom koncentracijom stranih plinova u okolišu.

3.3. Provođenje mjerenja s niskom razinom baterije rezultat će smanjenom točnošću mjerenja, što će povećati rizik odstupanja rezultata od stvarnih vrijednosti.

3.4. Kako biste spriječili pogreške u mjerenju i smanjili rizik odstupanja od stvarnih vrijednosti, pričekajte 10 minuta nakon pijenja alkohola prije početka ispitivanja.

3.5. Uređaj treba koristiti strogo poštujući preporuke sadržane u ovom priručniku. U slučaju da se uređaj dugo nije koristio, rezultati prva dva ispitivanja će imati povećani rizik odstupanja od stvarnih vrijednosti. Stoga bi se samo treći pokušaj trebao smatrati najpouzdanijim.

3.6. Uređaj se ne smije čuvati na mjestima na kojima može biti izložen kloru ili drugim korozivnim plinovima.

3.7. U normalnim uvjetima, vijek trajanja senzora može biti dulji od 2 godine.

3.8. Ako je alkotest prljav, obrišite ga čistom krpom. Ne upotrebljavajte tvrde predmete ili sredstva koja sadrže kaustične tvari.

Fotografije su samo za referencu. Stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od onoga prikazanog na fotografijama.

OVERMAX
You•unlimited

www.overmax.eu